

LIPIEC – Po miesiącu maju poświęconemu Maryi, a następnie czerwcowi dedykowanemu Najświętszemu Sercu Pana Jezusa miesiąc lipiec, według dawnej tradycji Kościoła jest poświęcony Najdroższej Krwi Chrystusa. Na półce obok biuletynów znajduje się tekst Litanii do Najdroższej Krwi Chrystusa. Litanie odmawiamy w każdy piątek lipca bezpośrednio po Mszy św. o 7 wieczorem.

MSZA ETNICZNA—Archidiecezja San Francisco zaprasza wszystkie grupy etniczne z diecezji na wspólną Mszę świętą i różaniec w sobotę 12 października tego roku. Ponieważ przygotowanie do tego wydarzenia ma dotyczyć prezentacji grup oraz smakowania kuchni danego kraju, czyli poczęstunku, który odbędzie się po Mszy w katedrze, w związku z tym potrzebne będą osoby koordynujące. Mamy tutaj grupy: chorwacką, słoweńską i polską. Dobrze byłoby, aby z naszej strony jedna czy dwie osoby chciały pokierować przygotowaniem do tego wydarzenia. Bardzo proszę, aby chętne osoby zgłosiły się do ks. proboszcza jak najszybciej.

WYGLĄD BUDYNKÓW (Kościoł i plebania) – wchodząc do naszego kościoła na pewno zauważamy zły stan elewacji zewnętrznej od strony ulicy Fell. Podobnie jest z budynkiem naszej plebanii (od ulicy Linden). Farba odchodzi ze ścian obu obiektów już całymi płatami. Trudno jest dziś ocenić, czy stać nas na poważne remonty ale nie robiąc nic pogarszamy stan techniczny naszych budynków. Zatem zwracam się do parafian o pomoc. Jeśli są wam znane jakieś firmy, być może także polskie, które byłyby chętne do współpracy z naszą parafią, to bardzo bym prosił o zgłoszenie tego do księdza proboszcza. Może uda nam się uratować niszczące budynki, aby mogły jeszcze służyć przez najbliższe lata.

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—Dzięki ofiarności parafian oraz subwencji z Archidiecezji San Francisco, którą otrzymaliśmy 27 czerwca, udało nam się spłacić całość ubezpieczenia na ten rok (\$33,781). Bogu niech będą dzięki!

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL) - trwa specjalna kampania zbierania ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: www.sfarch.org/AAA, na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Obecny status donacji wynosi \$1,970.00.



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



July 14 & 21, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsaki prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS**JULY 14, 2024—15 SUNDAY IN ORDINARY TIME****Church cleaning collection**9:15am^{Eng} + Alex Simenc10:30am^{Pol} + Julia Pāk**FRIDAY - JULY 19, 2024**7:00pm^{Pol}**JULY 21, 2024—16 SUNDAY IN ORDINARY TIME**9:15am^{Eng} + Rev. John Mihovilovich10:30am^{Pol} + Bożena Bereźnicki**FRIDAY - JULY 26, 2024**7:00pm^{Pol}**JULY 28, 2024—17 SUNDAY IN ORDINARY TIME**9:15am^{Eng} + + Josephine, Vincent and David Aiuto10:30am^{Pol} + + Zmarli z rodziny Królaków**Pope Francis' 2024 Rosary Intentions for July**

For the pastoral care of the sick: We pray that the Sacrament of the Anointing of the Sick confer to those who receive it and their loved ones the power of the Lord and become ever more a visible sign of compassion and hope for all.

Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!

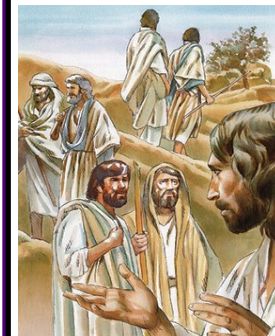
Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na lipiec 2024

Za duszpasterstwo chorych: Módlmy się, aby sakrament namaszczenia chorych dawał osobom, które go przyjmują, i ich bliskim moc Pana i aby coraz bardziej stawał się dla wszystkich widzialnym znakiem współczucia i nadziei.

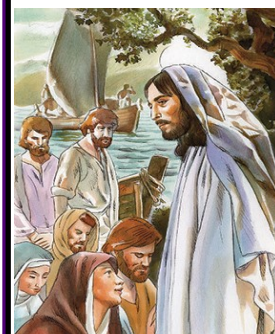
Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!

15 NIEDZIELA ZWYKŁA Świadkowie Ewangelii

Pan Jezus posyła swoich uczniów, aby wzywali do nawrócenia, a na drogę wyposaża ich w wyjątkowe dary: władzę nad duchami nieczystymi oraz moc uzdrawiania chorych. Uzdrawienia ducha i ciała są znakami, które potwierdzają moc i wagę słowa, jakie głoszą. Uczniowie mają zachować postawę ubóstwa, rzeczy materialne nie mogą stanowić dla nich balastu i przeszkadzać w swobodnym głoszeniu Dobrej Nowiny. Ten, kto głosi Ewangelię, musi być wolny wewnętrznie, to znaczy czysty, i powinien pozostać wolny zewnętrznie, czyli ubogi, zdany na opatrzność Ojca, ufający mocy słowa, które głosi. W czasie, gdy Jezus chodził po ziemi, ważny był także święty pośpiech. Czas Jego publicznej działalności był bardzo krótki, a do przekazania było bardzo wiele. Dlatego uczniowie musieli poświęcić się dziełu ewangelizacji z tak wielkim zaangażowaniem.

**15 SUNDAY IN ORDINARY TIME Witnesses to the Gospel**

The Lord Jesus sends his disciples to call for repentance. For their journey, he equips them with unique gifts: power over unclean spirits and the power to heal the sick. Healings of spirit and body are signs confirming the power and importance of the word they preach. Disciples should maintain an attitude of poverty, material things should not burden them or disturb them. The one who preaches the Gospel must be free internally, that is, pure, and must remain free externally, that is, poor, dependent on the Father's providence. During the time Jesus walked on earth, holy haste was also important. The time of His public activity was very short, and there was a lot to convey. Therefore, the disciples had to devote themselves to the work of evangelization with great commitment.

**16 NIEDZIELA ZWYKŁA Słuchać Jezusa**

Dzisiejsza Ewangelia to trud apostołów oraz ich radość z głoszenia Dobrej Nowiny. To także obraz głodu słowa Bożego. Gdy Jezus wraz z uczniami odpłynęli na jakieś odosobnione miejsce, aby trochę odpocząć, wielu ludzi poszło tam, by słuchać Jego słowa. Motywem mogła być także potrzeba łaski uzdrowienia, często bowiem szli za Jezusem ze swoimi chorymi. Tu jednak wyraźnie jest mowa tylko o tym, że Jezus nauczał. Co więcej, nauczał ich długo. Ewangelista nie wspomina, jaka była treść nauczania Jezusa w tym konkretnym miejscu. Ale z pewnością była taka, jak w całej Ewangelii. Pan Jezus naucza o królestwie niebieskim, pokazuje drogę do niego, wskazuje grzech i wzywa do nawrócenia, z cierpliwością ukazuje łaskę, uczy tego, by najpierw przebaczać, zanim poprosimy Ojca o odpuszczenie naszych grzechów. A przykładem swojego życia uczy łagodności, dobroci, szacunku do innych ludzi, miłosiernej miłości. Takie słowo i przykład pociągały tłumy.

—————>

16 SUNDAY IN ORDINARY TIME Listen to Jesus

Today's Gospel is the effort of the apostles and their joy in proclaiming the Good News. It is also an image of the hunger for the word of God. When Jesus and his disciples sailed away to a secluded place to rest, many people went there to hear His word. The need for the grace of healing could also have been a motive, as they often followed Jesus with their illnesses. However, here it is only clearly mentioned that Jesus taught. Moreover, he taught them for a long time. The Evangelist does not mention what the content of Jesus' teaching in this particular place was. But it was certainly the same as in the entire Gospel. Jesus teaches about the kingdom of heaven, shows the way to it, points out sin and calls for repentance. He shows grace with patience and teaches us to forgive first before we ask the Father to forgive our sins. And by the example of his life he teaches gentleness, kindness, respect for other people and merciful love.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2024”, by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays —Year II
Niedziele Cykl B, w tygodniu—Rok II

ANNOUNCEMENTS

SUMMER HAS STARTED—We would like to welcome all our visitors and wish everybody happy and safe holidays and remind everyone that going on vacations is not a break from prayer nor Sunday Mass obligation.

APPEARANCE OF BUILDINGS (Church and rectory) - when entering our church, we certainly notice the poor condition of the external façade facing Fell Street. It is similar with our Rectory building (on Linden Street). The paint is peeling off the walls of both buildings in large flakes. Today it is difficult to assess whether we can afford major renovations, but by doing nothing we are worsening the technical condition of our buildings. So I turn to the parishioners for help. If you know any companies that would be willing to cooperate with our parish, I would like to ask you to report it to the parish priest. Hopefully we will be able to save the deteriorating buildings so that they can still be used for years to come.

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - Thanks to the generosity of our parishioners and the subsidy from the Archdiocese of San Francisco, which we received on June 27, we managed to repay the entire insurance for this year (\$33,781). Thanks be to God!

ORGAN CONCERTS AT ST. MARY'S CATHEDRAL IN SAN FRANCISCO

Jul 14,4:00 pm: Christoph Tietze (Music Director at St. Mary's Cathedral)
Jul 21,4:00 pm: David Troiano (Shelby Township, MI).
Jul 28,4:00 pm: Kai Krakenberg (Germany).
Aug 11,4:00 pm: Christoph Tietze.
Aug 18,4:00 pm: Nataly Pak (Cleveland, OH).
Aug 25,4:00 pm: Raphael Vogl (Germany)/ Organ.

ETHNIC MASS— Archdiocese of San Francisco invites all ethnic groups in San Francisco to participate in a common Mass and rosary on Saturday, October 12 at the St. Mary's Cathedral. Since preparation for this event will involve presentation of groups and tasting the cuisine of a given country after the Mass, a person or two will be needed to coordinate a given group. We have a Croatian, Slovenian and Polish groups here. It would be good if one or two people from our side will be willing to lead the preparation for this event. I would like to ask interested people to contact Nativity pastor as soon as possible.

CATHOLIC RADIO BROADCAST—Relevant Radio Tune your radio to 1260 AM or 101.7 FM for 24-hour broadcasts concerning Catholic teachings.

CROATIAN CATHOLIC RADIO ONLINE—<https://hkr.hkm.hr/>

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) continues. Please visit the webpage (www.sfarch.org/AAA) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. The current donation status is \$1,970.00

SUNDAY COLLECTIONS**Sunday, June 30, 2024**

Basket collection / taca	\$713.00
Votive candles	\$25.00
Insurance Fund donations	\$54.00
Peter's Pence Collection	\$491.00

Sunday, July 2, 2024

Basket collection / taca	\$907.00
Votive candles	\$33.00
Insurance Fund donations	\$240.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

You May Support Nativity Parish with Zelle®
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®
Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

OGŁOSZENIA

LETNI ODPOCZYNEK—W okresie wakacji warto, abyśmy w tym czasie odpoczynku pamiętali o osobistej modlitwie każdego dnia, o niedzielnej Eucharystii, korzystaniu z Sakramenty pojednania. Wszystkim parafianom i gościom życzymy dobrej pogody, słońca i rozpoznania Boga w pięknie stworzonego świata. Przypominamy również, że nie ma „wakacji” od Pana Boga. Zatrzymamy się o możliwość uczestnictwa w niedzielnej Mszy Św. w miejscu naszego wypoczynku. Aby znaleźć lokalizację najbliższego Kościoła rzymsko-katolickiego, godziny mszy i harmonogram spowiedzi, wejdź na stronę: www.masstimes.org lub odwiedź stronę internetową najbliższej diecezji.

Więcej ogłoszeń —————>